



Thông điệp từ Tổng Giám Đốc: Cập nhật về Các Biện Pháp Tiết Kiệm Chi Phí của Sở Học Chánh Portland

Ngày 5 Tháng 5 Năm 2020

Kính gửi các gia đình PPS,

Hai tháng trước, thói quen hàng ngày của chúng ta đã thay đổi khi cộng đồng của chúng ta đối mặt với cuộc khủng hoảng sức khỏe không thể tưởng tượng được của COVID-19. Chúng ta bắt đầu tuần thứ tám ở nhà, tôi rất biết ơn đội ngũ nhân viên của chúng tôi đã vươn lên với nhiệm vụ giáo dục, hỗ trợ, kết nối và cung cấp các dịch vụ thiết yếu cho học sinh mỗi ngày, và cho quý vị và cho các em sự thoải mái và sự kiên nhẫn cho tất cả mọi người của chúng tôi khi chúng tôi chuyển hệ thống trường học truyền thống 170 năm tuổi của mình sang một mô hình học trực tuyến.

Với một đại dịch có cường độ lớn như vậy, tiểu bang Oregon phải đối mặt với một dự báo tài chính đáng lo ngại. Điều này sẽ tác động đến tất cả các sở học chánh trong những tháng và năm tới. Với tư cách là người quản lý ngân sách, tôi đã chỉ đạo nhóm của chúng tôi vài tuần trước để tạo ra sự ngưng tuyển dụng và đặt ra các hạn chế nghiêm ngặt đối với việc mua sắm và đi du lịch. Thứ Sáu tuần trước, chúng tôi đã chia sẻ với nhân viên của chúng tôi bước tiếp theo trong một loạt các biện pháp tiết kiệm chi phí mà chúng tôi hy vọng sẽ định vị PPS tốt hơn để năm học tới với tác động tối thiểu đến trải nghiệm học tập của học sinh.

Bắt đầu từ tuần này, các trường trong Sở Học Chánh Portland sẽ chuyển sang một tuần làm việc bốn ngày. Sau khi được PPS Board Education phê duyệt chính thức vào Thứ Ba, ngày 5 Tháng 5, và các thỏa thuận với từng đối tác lao động tương ứng của chúng tôi, phần lớn công việc của học khu, bao gồm cả thời gian giảng dạy của giáo viên-học sinh qua PPS-HD, sẽ diễn ra từ Thứ Hai đến Thứ Năm, với hầu hết các hoạt động sẽ đóng cửa vào thứ Sáu đến Ngày 31 Tháng 7 năm 2020. Đây được coi là một phần cho phép nghỉ và do kết quả của việc giảm giờ này, chúng tôi hy vọng hầu hết nhân viên của chúng tôi sẽ tham gia chương trình [Work Share Oregon](#).

Chúng tôi tin rằng, bằng cách chuyển sang một tuần làm việc bốn ngày, chúng tôi đang dẫn dắt cộng đồng của chúng tôi một giá trị sâu sắc học sinh làm trung tâm và duy trì một cam kết táo bạo đối với Công bằng chủng tộc và Xã hội ([PPS reimagined](#)). Bằng cách chuyển sang một tuần làm việc bốn ngày trong ba tháng tới - **một kế hoạch sẽ chỉ giảm tổng lịch học từ xa của chúng tôi xuống hai ngày và sẽ bù đắp cho việc cắt giảm ngân sách sâu vào năm tới**--Tôi tin rằng chúng tôi sẽ giúp hạn chế tác động lâu dài đối với việc học tập, hiểu biết của một sinh rằng có một khoảng cách đang gia tăng mỗi ngày nếu chúng ta không ở trong trường học, đặc biệt là đối với học sinh da màu. Bằng cách thực hiện kế hoạch này, chúng tôi cũng biết và dự đoán rằng hầu hết nhân viên sẽ đủ điều kiện và được hưởng lợi từ Đạo luật CARES ngân sách liên bang (\$ 600 /

tuần), sẽ được thêm vào bất kỳ khoản bồi thường thất nghiệp nhà nước cho việc giảm giờ. Điều này có nghĩa là các nhân viên - đặc biệt là nhân viên tuyển đầu của chúng ta - sẽ có quyền truy cập vào tiền khích lệ bổ sung để hỗ trợ họ trong cuộc khủng hoảng này, đồng thời mang lại nhiều nguồn lực cần thiết cho nền kinh tế địa phương của chúng tôi và bảo toàn nguồn tài chính quý giá cho các trường học của chúng tôi.

Điều này có ý nghĩa gì đối với việc học tập của con em quý vị?

Ưu tiên cao nhất của chúng tôi là đảm bảo các học sinh của chúng tôi có quyền truy cập vào các dịch vụ thiết yếu và cung cấp cho họ cảm giác bình thường thông qua học tập từ xa. Mặc dù chúng tôi chuyển sang một tuần làm việc bốn ngày, ưu tiên của chúng tôi sẽ vẫn như cũ:

PPS-HD (Học Từ Xa): Các giáo viên sẽ tiếp tục hướng dẫn, tương tác và liên lạc với học sinh, từ thứ Hai đến thứ Năm, trong thời gian còn lại của năm học. Trên thực tế, chúng tôi không dự đoán tần suất và mức độ liên lạc chung giữa giáo viên và học sinh sẽ giảm vào bất kỳ tuần nào. Thay vào đó, tuần làm việc giảm sẽ được quản lý thông qua giảm các cuộc họp nhân viên và các hoạt động không tiếp xúc với học sinh. Ngay cả với những tuần ngắn hơn, chúng tôi sẽ ưu tiên cho các học sinh lớp 12 đến khi tốt nghiệp.

Bữa ăn của học sinh: Mặc dù 15 trung tâm dinh dưỡng [15 nutrition hubs](#) của chúng tôi sẽ không còn hoạt động vào thứ Sáu, nhóm dịch vụ dinh dưỡng của chúng tôi sẽ tiếp tục thực hiện hiện tại để cung cấp thêm bữa ăn cho bất kỳ trẻ nào trong cộng đồng của chúng tôi vào ba ngày cuối tuần lấy trong ngày Thứ Năm.

Bất chấp dự báo tài chính nghiêm ngặt trước mắt, tôi vẫn kiên quyết đảm bảo PPS tiếp tục trên lộ trình của chúng tôi để hỗ trợ đầy đủ cho mọi học sinh, đặc biệt là học sinh da màu, để thành công được và đạt được tiềm năng lớn nhất của các em. **Tôi tin rằng những hành động tôi chia sẻ với quý vị hôm nay và các biện pháp tiết kiệm chi phí khác mà chúng tôi thiết lập hiện nay, dù khó khăn đến đâu, sẽ giúp bảo vệ số ngày học, hỗ trợ các dịch vụ và nhân viên chúng tôi có trong các trường công lập vào năm học tới.** Tôi biết rằng chúng ta sẽ thoát khỏi cuộc khủng hoảng này, mạnh mẽ và kiên cường hơn bao giờ hết, và sẵn sàng chuẩn bị cho học sinh của chúng ta dẫn dắt sự thay đổi và hoàn thiện thế giới.

Cảm ơn quý vị. Tôi hy vọng quý vị sẽ cùng tôi được khuyến khích bởi sự lạc quan, sự dũng cảm và tinh thần đổi mới của học sinh, gia đình và nhân viên của chúng tôi trong cuộc khủng hoảng chưa từng có này.

Hãy khỏe mạnh



Guadalupe Guerrero
Tổng Giám Đốc